

NEWSLETTER

Weekly
Edition

From FEBRUARY 24th, 2025

To FEBRUARY 28th, 2025

New Legislative Documents
And Proposals



www.sblaw.vn



Table of Contents

01

**Các Văn Bản
Ban Hành Trong Tuần
Legislative Documents Issued
During the Week**

**Thương mại
Commerces** 01

**Tài chính - Ngân hàng
Finance - Banking** 04

**Xuất nhập cảnh
Immigration** 06

**Hành chính
Administrative** 09

**Bảo hiểm
Insurance** 15

17

**Các Văn Bản
Có Hiệu Lực Trong Tuần
Legislative Documents Take
Effect During The Week**

**Hành chính
Administrative** 17

**Bảo hiểm
Insurance** 17

**Giáo dục
Education** 18

21

**Dự Thảo Luật Và
Các Thông Tin Liên Quan
Legislative Proposals
And Related Information**

**Thương mại
Commerces** 20

**Thuế - Phí - Lệ phí
Taxes - Fees - Charges** 24

#1

Cơ chế mới về điều hành kinh doanh xăng dầu

New Mechanism for Managing Oil and Gasoline Business

Ngày 27 tháng 02 năm 2025, Bộ Công Thương đã ban hành Công văn số 1423/BCT-TTTN, nhằm điều hành giá xăng dầu trên thị trường, đồng thời xác định mức giá cơ sở cho các mặt hàng xăng dầu tiêu dùng phổ biến. Đây là một phần trong nỗ lực của Chính phủ và các cơ quan chức năng nhằm kiểm soát giá cả và bảo đảm ổn định nguồn cung xăng dầu trên thị trường trong bối cảnh biến động giá toàn cầu.

Công văn dựa trên các quy định của Nghị định số 83/2014/NĐ-CP về kinh doanh xăng dầu, các nghị định sửa đổi bổ sung, cùng các thông tư và công văn liên quan. Cơ chế điều hành giá xăng dầu được thực hiện thông qua các công cụ như Quỹ Bình ổn giá và việc điều chỉnh giá bán xăng dầu do các thương nhân đầu mối quyết định, theo các hướng dẫn của Bộ Tài chính và Bộ Công Thương.

Bộ Công Thương công bố giá cơ sở cho các mặt hàng xăng dầu tiêu dùng phổ biến, với các mức giá cụ thể như sau:

- Xăng E5RON92: 20.658 đồng/lít (giảm 0.94% so với kỳ trước)

On February 27, 2025, the Ministry of Industry and Trade issued Official Letter No. 1423/BCT-TTTN, aimed at managing gasoline and oil prices in the market, while also determining the base prices for commonly used gasoline and oil products. This is part of the Government's and relevant authorities' efforts to control prices and ensure a stable supply of gasoline and oil in the market amidst global price fluctuations.

The official letter is based on the provisions of Decree No. 83/2014/ND-CP on the trading of gasoline and oil, the amended and supplemented decrees, as well as relevant circulars and official letters. The mechanism for managing gasoline and oil prices is implemented through tools such as the Price Stabilization Fund and the adjustment of gasoline and oil prices by the main trading companies, according to the guidelines of the Ministry of Finance and the Ministry of Industry and Trade.

The Ministry of Industry and Trade announced the base prices for commonly used gasoline and oil products, with specific price levels as follows:

- E5RON92 gasoline: 20.658 VND/liter (down 0.94% from the previous period)

- Xăng RON95-III: 21.112 đồng/lít (giảm 1.03% so với kỳ trước)
- Dầu diesel 0.05S: 18.957 đồng/lít (giảm 0.56% so với kỳ trước)
- Dầu hỏa: 19.335 đồng/lít (giảm 0.91% so với kỳ trước)
- Dầu madút 180CST 3.5S: 17.615 đồng/kg (tăng 0.11% so với kỳ trước)

Công văn thông báo rằng việc trích lập và chi sử dụng Quỹ Bình ổn giá đối với các mặt hàng xăng dầu sẽ được thực hiện với mức 0 đồng cho tất cả các mặt hàng xăng dầu trong lần điều chỉnh này. Điều này phản ánh tình hình giá xăng dầu thế giới và các biện pháp hỗ trợ của Nhà nước nhằm giữ ổn định giá bán xăng dầu trong nước.

Theo công văn, sau khi trích lập và chi sử dụng Quỹ Bình ổn giá, giá bán các mặt hàng xăng dầu không được phép vượt quá mức giá cơ sở đã công bố. Cụ thể:

- Xăng E5RON92: không quá 20.658 đồng/lít
- Xăng RON95-III: không quá 21.112 đồng/lít
- Dầu diesel 0.05S: không quá 18.957 đồng/lít
- Dầu hỏa: không quá 19.335 đồng/lít
- Dầu madút 180CST 3.5S: không quá 17.615 đồng/kg.

Công văn quy định rằng việc trích lập và chi sử dụng Quỹ Bình ổn giá sẽ có hiệu lực từ 15 giờ 00' ngày 27 tháng 02 năm 2025. Các thương nhân đầu mối và phân phối xăng dầu cần điều chỉnh giá bán phù hợp, nhưng không sớm hơn 15 giờ 00' cùng ngày đối với các mặt hàng tăng

- RON95-III gasoline: 21.112 VND/liter (down 1.03% from the previous period)

- Diesel 0.05S: 18.957 VND/liter (down 0.56% from the previous period)

- Kerosene: 19.335 VND/liter (down 0.91% from the previous period)

- M500 180CST 3.5S fuel oil: 17.615 VND/kg (up 0.11% from the previous period)

The official letter informs that the contribution to and use of the Price Stabilization Fund for these products will be set at 0 VND for all gasoline and oil products during this adjustment. This reflects the global gasoline and oil price situation and the Government's support measures to maintain domestic gasoline and oil price stability.

According to the official letter, after contributing to and using the Price Stabilization Fund, the selling prices of gasoline and oil products must not exceed the announced base price. Specifically:

- E5RON92 gasoline: not exceeding 20.658 VND/liter

- RON95-III gasoline: not exceeding 21.112 VND/liter

- Diesel 0.05S: not exceeding 18.957 VND/liter

- Kerosene: not exceeding 19.335 VND/liter

- M500 180CST 3.5S fuel oil: not exceeding 17.615 VND/kg.

The official letter stipulates that the contribution to and use of the Price Stabilization Fund will be effective from **3:00 PM on February 27, 2025**. The main trading companies and distributors of gasoline and oil must adjust the selling prices

giá, và không muộn hơn 15 giờ 00' đối với các mặt hàng giảm giá.

Bộ Công Thương sẽ phối hợp với các cơ quan chức năng để giám sát việc thực hiện giá bán và bảo đảm nguồn cung xăng dầu. Các hành vi vi phạm trong việc điều hành kinh doanh xăng dầu sẽ bị xử lý nghiêm theo quy định của pháp luật.

Công văn số 1423/BCT-TTTN là một phần của chiến lược điều hành kinh doanh xăng dầu của Chính phủ, nhằm giữ ổn định thị trường xăng dầu trong nước và bảo vệ quyền lợi của người tiêu dùng. Việc điều chỉnh giá xăng dầu được thực hiện trong khuôn khổ các quy định pháp lý nghiêm ngặt, với sự giám sát chặt chẽ từ các cơ quan chức năng.

accordingly, but no sooner than 3:00 PM on the same day for products with an increase in price, and no later than 3:00 PM for products with a decrease in price.

The Ministry of Industry and Trade will coordinate with relevant authorities to monitor the implementation of the selling prices and ensure the supply of gasoline and oil. Violations in the management of the gasoline and oil business will be strictly handled in accordance with the law.

Official Letter No. 1423/BCT-TTTN is part of the Government's strategy to manage the oil and gasoline business, aimed at maintaining the stability of the domestic oil and gasoline market and protecting consumer rights. The price adjustments are carried out within the framework of strict legal regulations, with close supervision from the relevant authorities.

TÀI CHÍNH - NGÂN HÀNG
FINANCE - BANKING[Link](#)

#1

Ban hành Quyết định quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Vụ Kế hoạch, Tài chính và Quản lý doanh nghiệp***Issuing a decision that regulates the functions, tasks, powers, and organizational structure of the Department of Planning, Finance, and Enterprise Management.***

Ngày 28/02/2025, Bộ trưởng Bộ Công Thương ban hành Quyết định số 522/QĐ-BCT quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Vụ Kế hoạch, Tài chính và Quản lý doanh nghiệp.

Quyết định được đưa ra nhằm xác định rõ chức năng, nhiệm vụ và quyền hạn của Vụ Kế hoạch, Tài chính và Quản lý doanh nghiệp, nâng cao hiệu quả quản lý nhà nước trong lĩnh vực kế hoạch, tài chính và quản lý doanh nghiệp thuộc Bộ Công Thương. Quyết định cũng quy định cơ cấu tổ chức của Vụ để đảm bảo hoạt động hiệu quả và đáp ứng yêu cầu công tác trong tình hình mới. Điều này sẽ quy định lại cơ cấu tổ chức của Vụ Kế hoạch, Tài chính và Quản lý doanh nghiệp, xác định rõ các phòng ban chức năng và nhiệm vụ cụ thể của từng đơn vị trong Vụ để nâng cao hiệu quả công việc.

On February 28, 2025, the Minister of Industry and Trade issued Decision No. 522/QĐ-BCT, which regulates the functions, tasks, powers, and organizational structure of the Department of Planning, Finance, and Enterprise Management.

This decision aims to clearly define the functions, tasks, and powers of the Department of Planning, Finance, and Enterprise Management, enhancing the effectiveness of state management in the fields of planning, finance, and enterprise management under the Ministry of Industry and Trade. The decision also establishes the organizational structure of the Department to ensure efficient operation and meet the demands of the new situation. It redefines the organizational structure of the Department, clarifying the roles and tasks of each unit to improve work efficiency.

Nâng cao hiệu quả quản lý nhà nước: Quyết định này tập trung vào việc tăng cường hiệu quả quản lý trong các lĩnh vực kế hoạch, tài chính và quản lý doanh nghiệp thuộc Bộ Công Thương, đảm bảo tính minh bạch và rõ ràng trong các hoạt động của Vụ.

Cập nhật nhiệm vụ và quyền hạn: Quyết định mới quy định chi tiết hơn về các nhiệm vụ, quyền hạn của Vụ trong việc xây dựng và tổng hợp các kế hoạch, chiến lược phát triển ngành Công Thương. Đồng thời, quy định việc tham gia góp ý, phản biện các chiến lược, kế hoạch của các cơ quan, đơn vị khác có liên quan đến ngành.

Định hướng phát triển phù hợp với tình hình mới: Quyết định số 522/QĐ-BCT được ban hành để phù hợp với yêu cầu phát triển mới của ngành Công Thương, đáp ứng sự thay đổi trong công tác quản lý nhà nước và yêu cầu của nền kinh tế hiện đại.

Bên cạnh đó sẽ yêu cầu doanh nghiệp tuân thủ các quy định về báo cáo tài chính, tổ chức và giám sát hoạt động. Đồng thời, doanh nghiệp có thể nhận được sự hỗ trợ trong việc cải thiện tài chính và phát triển. Doanh nghiệp cần điều chỉnh hoạt động để phù hợp với yêu cầu.

Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày 01 tháng 3 năm 2025 và thay thế Quyết định số 2616/QĐ-BCT ngày 02 tháng 12 năm 2022 của Bộ trưởng Bộ Công Thương quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Vụ Kế hoạch - Tài chính.

Enhancing state management effectiveness: This decision focuses on increasing the management effectiveness in planning, finance, and enterprise management under the Ministry of Industry and Trade, ensuring transparency and clarity in the Department's activities.

Updating tasks and powers: The decision provides more detailed regulations on the Department's tasks and powers in developing and synthesizing plans and strategies for the development of the industrial and trade sector. It also regulates the Department's participation in providing feedback and opinions on the strategies and plans of other relevant agencies.

Guiding development in line with the new situation: Decision No. 522/QĐ-BCT was issued to align with the new development demands of the industrial and trade sector, responding to changes in state management and the needs of the modern economy.

Additionally, it will require businesses to comply with regulations regarding financial reporting, organization, and activity monitoring. Businesses may also receive support in improving their finances and development. They need to adjust their operations to meet these requirements.

This decision will take effect from March 1, 2025, and will replace Decision No. 2616/QĐ-BCT dated December 2, 2022, issued by the Minister of Industry and Trade, which regulated the functions, tasks, powers, and organizational structure of the Department of Planning and Finance.

XUẤT NHẬP CẢNH
IMMIGRATION[Link](#)

#1

Quy định về ngưỡng áp dụng tạm hoãn xuất cảnh
Stipulating the threshold for temporary exit suspension

Ngày 28/02/2025, Chính phủ ban hành Nghị định 49/2025/NĐ-CP quy định về ngưỡng áp dụng tạm hoãn xuất cảnh. Chính phủ ban hành ngưỡng tiền thuế nợ bị tạm hoãn xuất cảnh. Theo đó, mức ngưỡng tiền thuế nợ và thời gian nợ trong các trường hợp bị tạm hoãn xuất cảnh như sau:

- Cá nhân kinh doanh, chủ hộ kinh doanh thuộc trường hợp bị cưỡng chế thi hành quyết định hành chính về quản lý thuế có số tiền thuế nợ từ 50 triệu đồng trở lên và số tiền thuế nợ đã quá thời hạn nộp theo quy định trên 120 ngày.
- Cá nhân là người đại diện theo pháp luật của doanh nghiệp, hợp tác xã, liên hiệp hợp tác xã thuộc trường hợp bị cưỡng chế thi hành quyết định hành chính về quản lý thuế có số tiền thuế nợ từ 500 triệu đồng trở lên và số tiền thuế nợ đã quá thời hạn nộp theo quy định trên 120 ngày.
- Cá nhân kinh doanh, chủ hộ kinh doanh, cá nhân là người đại diện theo pháp luật của doanh

On February 28, 2025, the Government issued Decree 49/2025/NĐ-CP stipulating the threshold for temporary exit suspension. The Government issues a threshold for tax debt leading to temporary exit suspension. Accordingly, the threshold for tax debt and the overdue period in cases subject to temporary exit suspension are as follows:

- Individuals engaged in business activities or household business owners subject to enforcement of administrative decisions on tax management with tax debt of VND 50 million or more and overdue tax payments exceeding 120 days as prescribed.
- Individuals who are legal representatives of enterprises, cooperatives, and cooperative unions subject to enforcement of administrative decisions on tax management with tax debt of VND 500 million or more and overdue tax payments exceeding 120 days as prescribed.
- Individuals engaged in business activities, household business owners, and individuals who are legal representatives of enterprises,

ng nghiệp, hợp tác xã, liên hiệp hợp tác xã không còn hoạt động tại địa chỉ đã đăng ký có số tiền thuế nợ quá thời hạn nộp theo quy định và sau thời gian 30 ngày kể từ ngày cơ quan quản lý thuế thông báo về việc sẽ áp dụng biện pháp tạm hoãn xuất cảnh mà chưa hoàn thành nghĩa vụ nộp thuế.

- Người Việt Nam xuất cảnh để định cư ở nước ngoài, người Việt Nam định cư ở nước ngoài, người nước ngoài trước khi xuất cảnh từ Việt Nam có số tiền thuế nợ quá thời hạn nộp theo quy định mà chưa hoàn thành nghĩa vụ nộp thuế.

Về đối tượng áp dụng Nghị định 49/2025/NĐ-CP quy định về ngưỡng áp dụng tạm hoãn xuất cảnh bao gồm:

- Cá nhân kinh doanh, chủ hộ kinh doanh, cá nhân là người đại diện theo pháp luật của doanh nghiệp, hợp tác xã, liên hiệp hợp tác xã thuộc trường hợp bị cưỡng chế thi hành quyết định hành chính về quản lý thuế; cá nhân kinh doanh, chủ hộ kinh doanh, cá nhân là người đại diện theo pháp luật của doanh nghiệp, hợp tác xã, liên hiệp hợp tác xã không còn hoạt động tại địa chỉ đã đăng ký; người Việt Nam xuất cảnh để định cư ở nước ngoài, người Việt Nam định cư ở nước ngoài, người nước ngoài trước khi xuất cảnh từ Việt Nam có nợ thuế và các khoản thu khác thuộc ngân sách nhà nước do cơ quan quản lý thuế quản lý thu.

- Cơ quan quản lý thuế, cơ quan nhà nước và các tổ chức khác có liên quan đến việc thực hiện Nghị định 49/2025/NĐ-CP.

Nghị định có hiệu lực thi hành từ ngày 28/02/2025.

cooperatives, and cooperative unions that are no longer operating at their registered address with overdue tax payments and after 30 days from the date the tax authority notifies the application of the temporary exit suspension measure but have not fulfilled their tax obligations.

- Vietnamese citizens emigrating abroad for permanent residence, overseas Vietnamese, and foreigners before departing from Vietnam with overdue tax payments as prescribed who have not fulfilled their tax obligations.

Regarding the applicable subjects, Decree 49/2025/NĐ-CP stipulates the threshold for temporary exit suspension, including:

- Individuals engaged in business activities, household business owners, and individuals who are legal representatives of enterprises, cooperatives, and cooperative unions subject to enforcement of administrative decisions on tax management; individuals engaged in business activities, household business owners, and individuals who are legal representatives of enterprises, cooperatives, and cooperative unions that are no longer operating at their registered address; Vietnamese citizens emigrating abroad for permanent residence, overseas Vietnamese, and foreigners before departing from Vietnam with tax debts and other amounts payable to the state budget managed by the tax authorities.

- Tax authorities, government agencies, and other related organizations involved in the implementation of Decree 49/2025/NĐ-CP.

This Decree takes effect from February 28, 2025.

HÀNH CHÍNH
ADMINISTRATION[Link](#)

#1

Thủ tục hành chính mới ban hành trong lĩnh vực khu công nghiệp, khu kinh tế thuộc phạm vi chức năng quản lý của bộ kế hoạch và đầu tư***Newly issued administrative procedures in the field of industrial zones and economic zones under the Ministry of Planning and Investment management***

Ngày 24/02/2025, Bộ Kế hoạch và Đầu tư ban hành Quyết định 626/QĐ-BKHĐT công bố thủ tục hành chính mới ban hành trong lĩnh vực khu công nghiệp, khu kinh tế thuộc phạm vi chức năng quản lý của Bộ Kế hoạch và Đầu tư. Dưới đây là một số nội dung đáng chú ý:

1. Công bố TTHC mới ban hành lĩnh vực khu công nghiệp, khu kinh tế thuộc thẩm quyền của Ủy ban nhân dân cấp tỉnh và Ban Quản lý khu công nghiệp, khu kinh tế:

Thủ tục cấp/cấp lại Giấy chứng nhận khu công nghiệp sinh thái;

Thủ tục chấm dứt hiệu lực và thu hồi Giấy chứng nhận khu công nghiệp sinh thái.

On February 24, 2025, the Ministry of Planning and Investment issued Decision No. 626/QĐ-BKHĐT announcing newly issued administrative procedures in the field of industrial zones and economic zones under the Ministry's management. Below are some notable points:

1. Announcement of newly issued administrative procedures in the field of industrial zones and economic zones under the authority of the Provincial People's Committee and the Management Board of industrial zones and economic zones:

Procedures for granting/re-granting the Certificate of Ecological Industrial Zone;

Procedures for terminating the validity and revoking the Certificate of Ecological Industrial Zone.

2. Thành phần, số lượng hồ sơ của Thủ tục cấp/cấp lại Giấy chứng nhận khu công nghiệp sinh thái cụ thể như sau:

- Thành phần hồ sơ:
- Văn bản đăng ký chứng nhận khu công nghiệp sinh thái;
- Báo cáo về tình hình hoạt động và thu hút đầu tư của khu công nghiệp;
- Đánh giá và giải trình khả năng đáp ứng các tiêu chí xác định khu công nghiệp sinh thái theo quy định tại Điều 37 Nghị định 35/2022/NĐ-CP
- Các tài liệu khác có liên quan đến khu công nghiệp: Báo cáo theo dõi, giám sát thực hiện khu công nghiệp sinh thái; Các chỉ số đánh giá hiệu quả kinh tế, xã hội, môi trường của khu công nghiệp sinh thái.
- Số lượng hồ sơ: 06 bộ hồ sơ.

Quyết định có hiệu lực từ ngày 15/03/2025.

2. *The composition and quantity of application dossiers for the procedure of granting/re-granting the Certificate of Ecological Industrial Zone are as follows:*

Application components: Application letter for certification as an ecological industrial zone;

Report on the operational status and investment attraction of the industrial zone;

Assessment and explanation of the ability to meet the criteria for identifying an ecological industrial zone as stipulated in Article 37 of Decree 35/2022/NĐ-CP;

Other relevant documents related to the industrial zone: Monitoring and supervision reports on the implementation of the ecological industrial zone; Indicators for assessing the economic, social, and environmental efficiency of the ecological industrial zone.

Number of application dossiers: 06 sets.

The decision takes effect from March 15, 2025.

HÀNH CHÍNH
ADMINISTRATION[Link](#)

#2

Thực hiện tố tụng hành chính cho người dân, doanh nghiệp khi sắp xếp, tinh gọn tổ chức bộ máy***Conducting administrative proceedings for people and businesses when arranging and streamlining the organizational apparatus***

Ngày 27/2/2025, Thủ tướng Chính phủ ban hành công văn Công văn 219/TTg-KSTT 2025 thực hiện TTHC cho người dân, doanh nghiệp khi sắp xếp, tinh gọn tổ chức bộ máy.

Mục đích chính của Công văn 219/TTg-KSTT 2025 là hướng dẫn việc thực hiện thủ tục hành chính (TTHC) cho người dân và doanh nghiệp trong quá trình sắp xếp, tinh gọn tổ chức bộ máy. Công văn này nhằm cải thiện hiệu quả quản lý hành chính, giảm thiểu thủ tục phiền hà, tạo điều kiện thuận lợi hơn cho người dân và doanh nghiệp trong việc tiếp cận và thực hiện các TTHC, đồng thời thúc đẩy sự minh bạch và hiệu quả trong công tác cải cách hành chính.

Công văn 219/TTg-KSTT 2025 của Thủ tướng Chính phủ yêu cầu các cơ quan, đơn vị liên quan thực hiện các công tác sau trong quá trình sắp xếp, tinh gọn tổ chức bộ máy, nhằm đảm

On February 27, 2025, the Prime Minister issued Official Letter 219/TTg-KSTT 2025 to implement administrative procedures (AP) for citizens and businesses during the restructuring and streamlining of the organizational apparatus.

The main purpose of Official Letter 219/TTg-KSTT 2025 is to guide the implementation of administrative procedures (AP) for citizens and businesses during the process of restructuring and streamlining the organizational apparatus. This letter aims to improve the efficiency of administrative management, reduce unnecessary procedures, create more favorable conditions for citizens and businesses to access and complete administrative procedures, and promote transparency and efficiency in administrative reform efforts.

Official Letter 219/TTg-KSTT 2025 requires relevant agencies and units to carry out the

bảo không gián đoạn thủ tục hành chính (TTHC) cho người dân và doanh nghiệp:

Sửa đổi và công bố TTHC: Các cơ quan phải nhanh chóng sửa đổi, bổ sung và công bố TTHC để phù hợp với chức năng mới sau khi sắp xếp bộ máy. Việc này phải hoàn thành trước ngày 1/3/2025.

Tiếp nhận và giải quyết TTHC: Các cơ quan phải tiếp nhận và giải quyết TTHC liên tục và hiệu quả, không bị gián đoạn. Đồng thời, phải kiện toàn bộ phận một cửa và áp dụng công nghệ thông tin trong việc tiếp nhận hồ sơ.

Hệ thống thông tin giải quyết TTHC: Các bộ, cơ quan và địa phương phải nâng cấp, điều chỉnh hệ thống thông tin giải quyết TTHC theo chức năng mới, đảm bảo tính kế thừa và an toàn dữ liệu.

Quyết định sửa đổi về mã định danh: Bộ Khoa học và Công nghệ sẽ chủ trì, phối hợp xây dựng hướng dẫn và sửa đổi quyết định về mã định danh cơ quan, tổ chức, hoàn thành trước ngày 15/3/2025.

Theo dõi triển khai: Văn phòng Chính phủ sẽ theo dõi và báo cáo Thủ tướng Chính phủ về các vấn đề phát sinh trong việc triển khai TTHC sau khi tinh gọn bộ máy.

Công văn này yêu cầu doanh nghiệp phải cập nhật, phối hợp và tuân thủ các thay đổi trong thủ tục hành chính để không bị gián đoạn trong việc thực hiện các quy định pháp lý.

following tasks during the restructuring and streamlining of the organizational apparatus to ensure uninterrupted administrative procedures (AP) for citizens and businesses:

Amend and Publish AP: Agencies must promptly amend, supplement, and publish AP to align with new functions after the restructuring of the apparatus. This must be completed by March 1, 2025.

Receive and Resolve AP: Agencies must continuously and efficiently receive and resolve AP without interruptions. Additionally, they must strengthen the one-stop-shop unit and apply information technology in receiving documents.

AP Information Systems: Ministries, agencies, and localities must upgrade and adjust their AP information systems according to new functions, ensuring data continuity and security.

Amendment of Identification Codes: The Ministry of Science and Technology will take the lead and coordinate to build guidelines and amend decisions regarding the identification codes of agencies and organizations, to be completed by March 15, 2025.

Monitor Implementation: The Government Office will monitor and report to the Prime Minister on any issues arising during the implementation of AP after the streamlining of the apparatus.

This official letter requires businesses to update, coordinate, and comply with changes in administrative procedures to ensure there are no disruptions in complying with legal regulations.

HÀNH CHÍNH
ADMINISTRATION[Link](#)

#3

Ngắt kết nối đến Hệ thống thông tin quốc gia về đăng ký doanh nghiệp, hợp tác xã, hộ kinh doanh***Disconnect from the National Information System on business registration, cooperatives, and business households***

Ngày 27/2/2025, Bộ Kế hoạch và Đầu tư ban hành công văn Công văn 2182/BKHĐT-ĐKKD 2025 ngắt kết nối đến Hệ thống thông tin quốc gia về đăng ký doanh nghiệp, hợp tác xã, hộ kinh doanh

Mục đích của Công văn 2182/BKHĐT-ĐKKD 2025 là thông báo và yêu cầu các cơ quan, tổ chức liên quan thực hiện việc ngắt kết nối đến Hệ thống thông tin quốc gia về đăng ký doanh nghiệp, hợp tác xã, hộ kinh doanh trong một số trường hợp cụ thể.

Điều này nhằm mục đích đảm bảo tính bảo mật và an toàn trong việc xử lý các thông tin liên quan đến đăng ký doanh nghiệp và các đối tượng liên quan khác. Công văn có thể liên quan đến việc tạm dừng hoặc gián đoạn kết nối với hệ thống để thực hiện việc bảo trì, nâng cấp, hoặc giải quyết các vấn đề kỹ thuật liên quan đến hệ thống này.

On February 27, 2025, the Ministry of Planning and Investment issued Official Letter 2182/BKHĐT-ĐKKD 2025 to disconnect from the National Information System on business, cooperative, and household business registration.

The purpose of Official Letter 2182/BKHĐT-ĐKKD 2025 is to notify and require relevant agencies and organizations to implement the disconnection from the National Information System on business, cooperative, and household business registration in certain specific cases.

This is aimed at ensuring security and safety when processing information related to business registration and other related entities. The letter may involve a temporary suspension or disruption of the connection to the system to carry out maintenance, upgrades, or resolve technical issues related to the system.

Công văn cũng nhấn mạnh việc bảo vệ dữ liệu và bảo đảm rằng các thủ tục liên quan đến đăng ký doanh nghiệp, hợp tác xã và hộ kinh doanh sẽ không bị gián đoạn trong quá trình thực hiện các biện pháp bảo trì hoặc nâng cấp hệ thống.

Công văn 2182/BKHĐT-ĐKKD 2025 thông báo ngắt kết nối Hệ thống thông tin quốc gia về đăng ký doanh nghiệp, hợp tác xã, hộ kinh doanh. Điều này sẽ khiến doanh nghiệp không thể thực hiện thủ tục đăng ký, thay đổi thông tin hay giao dịch qua hệ thống trong thời gian ngắt kết nối. Doanh nghiệp cần chủ động chuẩn bị thay thế, như thực hiện thủ tục trực tiếp tại cơ quan có thẩm quyền, để tránh gián đoạn trong quá trình thực hiện các thủ tục hành chính. Công văn này có hiệu lực từ ngày ký.

The letter also emphasizes data protection and ensures that procedures related to business, cooperative, and household business registration will not be interrupted during the system maintenance or upgrades.

Official Letter 2182/BKHĐT-ĐKKD 2025 notifies the disconnection of the National Information System on business, cooperative, and household business registration. This will prevent businesses from carrying out registration, updating information, or conducting transactions through the system during the disconnection period. Businesses need to proactively prepare alternatives, such as conducting procedures directly at the competent authorities, to avoid interruptions in the administrative procedures. This letter is effective from the date of signing.

#1

Dự toán thu chi và chi phí quản lý bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế, bảo hiểm thất nghiệp***Forecast of Revenues, Expenditures, and Management Costs for Social Insurance, Health Insurance, and Unemployment Insurance***

Ngày 28 tháng 02 năm 2025, Thủ tướng Chính phủ đã ban hành Quyết định số 471/QĐ-TTg về việc giao dự toán thu, chi bảo hiểm xã hội, bảo hiểm thất nghiệp, bảo hiểm y tế và chi phí quản lý bảo hiểm xã hội, bảo hiểm thất nghiệp, bảo hiểm y tế cho năm 2025. Quyết định này nhằm điều chỉnh ngân sách và đảm bảo hiệu quả tài chính trong việc triển khai các chính sách bảo hiểm xã hội, bảo hiểm thất nghiệp và bảo hiểm y tế trong năm 2025. Cụ thể, dự toán thu năm 2025 được ước tính là 583.903.073 triệu đồng, trong đó thu từ bảo hiểm xã hội chiếm tỷ trọng lớn nhất với 391.251.406 triệu đồng, thu từ bảo hiểm y tế là 166.900.181 triệu đồng và thu từ bảo hiểm thất nghiệp là 25.751.486 triệu đồng.

Về mặt chi tiêu, tổng số chi trong năm 2025 là 524.956.400 triệu đồng, trong đó phần chi cho chế độ bảo hiểm xã hội, bảo hiểm thất nghiệp và bảo hiểm y tế chiếm phần lớn. Cụ thể, chi cho bảo hiểm xã hội là 325.865.047 triệu đồng, chi cho bảo hiểm thất nghiệp là 26.881.351 triệu đồng và chi cho bảo hiểm y tế là 156.219.737

On February 28, 2025, the Prime Minister issued Decision No. 471/QĐ-TTg on the allocation of the revenue and expenditure estimates for social insurance, unemployment insurance, health insurance, and management costs for social insurance, unemployment insurance, and health insurance for 2025. This decision aims to adjust the budget and ensure financial effectiveness in implementing the policies on social insurance, unemployment insurance, and health insurance in 2025. Specifically, the estimated revenue for 2025 is 583,903,073 million VND, with social insurance accounting for the largest portion at 391,251,406 million VND, health insurance revenue at 166,900,181 million VND, and unemployment insurance revenue at 25,751,486 million VND.

In terms of expenditure, the total expenditure for 2025 is 524,956,400 million VND, with the majority of funds allocated for social insurance, unemployment insurance, and health insurance. Specifically, expenditures for social insurance amount to 325,865,047 million VND, for

triệu đồng. Một phần ngân sách cũng được dành cho chi phí quản lý, bao gồm các hoạt động hành chính của các cơ quan bảo hiểm xã hội, chi cho ứng dụng công nghệ thông tin, đào tạo và cải cách thủ tục hành chính với tổng số tiền 17.995.265 triệu đồng. Các chi phí này được phân bổ sao cho hợp lý nhằm đảm bảo công tác quản lý, điều hành các chương trình bảo hiểm diễn ra hiệu quả.

Quyết định cũng quy định mức chi phí quản lý cho các loại bảo hiểm trong năm 2025. Cụ thể, chi phí quản lý bảo hiểm xã hội và bảo hiểm thất nghiệp sẽ chiếm 1,42% tổng dự toán thu, chi của từng loại bảo hiểm (không tính phần chi cho bảo hiểm y tế), trong khi đó chi phí quản lý bảo hiểm y tế chiếm 3,12% tiền đóng bảo hiểm y tế. Các đơn vị thực hiện chính sách bảo hiểm có trách nhiệm chủ động kiểm tra và rà soát các nhiệm vụ chi, tiết kiệm và cắt giảm các khoản chi chưa thực sự cần thiết để đảm bảo việc thực hiện đúng các nhiệm vụ được giao.

Bên cạnh đó, Quyết định cũng giao trách nhiệm cho các cơ quan, tổ chức, bao gồm Bảo hiểm xã hội Việt Nam, Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội, Bộ Quốc phòng, Bộ Công an, và các cơ quan liên quan trong việc thực hiện dự toán thu, chi và giám sát các hoạt động bảo hiểm. Đặc biệt, các cơ quan bảo hiểm phải đảm bảo việc thu đúng, thu đủ tiền đóng bảo hiểm, đồng thời đẩy mạnh ứng dụng công nghệ thông tin và cải cách thủ tục hành chính để nâng cao hiệu quả quản lý. Mỗi cơ quan cũng có trách nhiệm báo cáo kết quả thực hiện dự toán thu, chi, đồng thời có giải

unemployment insurance 26,881,351 million VND, and for health insurance 156,219,737 million VND. Part of the budget is also allocated for management costs, including administrative activities of social insurance agencies, information technology applications, training, and administrative reforms, amounting to 17,995,265 million VND. These costs are distributed reasonably to ensure effective management and operation of insurance programs.

The decision also specifies the management costs for each type of insurance in 2025. Specifically, the management costs for social insurance and unemployment insurance will account for 1.42% of the total revenue and expenditure estimates for each type of insurance (excluding the portion for health insurance), while the management costs for health insurance will account for 3.12% of the health insurance contributions. Insurance policy implementing units are responsible for proactively reviewing and auditing expenditure tasks, saving and cutting unnecessary expenses to ensure the proper execution of assigned tasks.

Additionally, the decision assigns responsibilities to agencies and organizations, including Vietnam Social Insurance, the Ministry of Labor – Invalids and Social Affairs, the Ministry of National Defense, the Ministry of Public Security, and related agencies in implementing the revenue and expenditure estimates and overseeing insurance activities. In particular, insurance agencies must ensure correct and full collection of insurance contributions, as well as promote the use of information technology and administrative reform to enhance management efficiency. Each agency is also responsible for reporting the results of the

pháp xử lý kịp thời các vấn đề phát sinh trong quá trình triển khai các chính sách bảo hiểm.

Cuối cùng, Quyết định này có hiệu lực từ ngày ký cho đến hết ngày 30 tháng 6 năm 2025 và yêu cầu các cơ quan, đơn vị có liên quan thực hiện nghiêm túc các nội dung được giao. Bộ Tài chính sẽ có báo cáo định kỳ về tình hình thực hiện chi phí quản lý bảo hiểm xã hội, bảo hiểm thất nghiệp và bảo hiểm y tế trong giai đoạn 2022 – 2024 và đề xuất các giải pháp cho giai đoạn 2025 – 2027.

revenue and expenditure execution and taking timely action to address any issues arising during the implementation of insurance policies.

Finally, this decision is effective from the date of signing until June 30, 2025, and requires relevant agencies and units to strictly implement the assigned tasks. The Ministry of Finance will periodically report on the implementation of management costs for social insurance, unemployment insurance, and health insurance for the 2022-2024 period and propose solutions for the 2025-2027 period.

STT No	Số hiệu văn bản Document title Issuance	Ngày ban hành Date of issuance	Ngày có hiệu lực Effective date
-----------	--	-----------------------------------	------------------------------------

HÀNH CHÍNH/ADMINISTRATION

1	Thông tư 02/2025/TT-BLĐTBXH quy định Chế độ báo cáo thống kê ngành Lao động - Thương binh và Xã hội <i>The Circular No. 02/2025/TT-BLĐTBXH regulates the reporting and statistical regime for the Ministry of Labor, Invalids, and Social Affairs.</i> Link	10/01/2025 10 Jan 2025	25/02/2025 25 Feb 2025
---	--	--------------------------------------	--------------------------------------

BẢO HIỂM/INSURANCE

1	Thông tư 01/2025/TT-BLĐTBXH quy định mức điều chỉnh tiền lương và thu nhập tháng đã đóng bảo hiểm xã hội <i>The Circular No. 01/2025/TT-BLĐTBXH regulates the adjustment of wages and monthly income for social insurance contributions.</i> Link	10/01/2025 10 Jan 2025	28/02/2025 28 Feb 2025
---	--	--------------------------------------	--------------------------------------

2	Thông tư 01/2025/TT-BLĐTBXH quy định mức điều chỉnh tiền lương và thu nhập tháng đã đóng bảo hiểm xã hội <i>Circular 01/2025/TT-BLĐTBXH regulating the adjustment level of salary and monthly income for which social insurance has been paid</i> Link	10/01/2025 10 Jan 2025	28/02/2025 28 Feb 2025
---	---	--------------------------------------	--------------------------------------

GIÁO DỤC/ EDUCATION

1	Thông tư 01/2025/TT-BGDĐT về Danh mục thiết bị dạy học tối thiểu tiếng dân tộc thiểu số trong các cơ sở giáo dục phổ thông và trung tâm giáo dục thường xuyên, trung tâm giáo dục nghề nghiệp - giáo dục thường xuyên <i>The Circular No. 01/2025/TT-BGDĐT on the list of minimum teaching equipment for ethnic minority languages in general education institutions, continuing education centers, and vocational education - continuing education centers.</i> Link	10/01/2025 10 Jan 2025	25/02/2025 15 Feb 2025
---	--	--------------------------------------	--------------------------------------

#1

Dự thảo Thông tư về các biện pháp phòng vệ thương mại*Draft Circular on trade defense measures*

Ngày 25 tháng 2, Bộ Công Thương lấy ý kiến về Dự thảo Thông tư hướng dẫn thực hiện các biện pháp phòng vệ thương mại nhằm bảo vệ sản xuất trong nước trước hành vi cạnh tranh không lành mạnh từ hàng hóa nhập khẩu. Dự thảo này đóng vai trò quan trọng trong việc đảm bảo môi trường cạnh tranh công bằng và hỗ trợ doanh nghiệp nội địa trước áp lực từ thị trường quốc tế.

Dự thảo Thông tư nhằm cụ thể hóa quy trình điều tra, áp dụng và quản lý các biện pháp phòng vệ thương mại theo quy định của Luật Quản lý ngoại thương. Các biện pháp bao gồm chống bán phá giá, chống trợ cấp và tự vệ, giúp doanh nghiệp Việt Nam bảo vệ lợi ích chính đáng trong bối cảnh hội nhập kinh tế toàn cầu.

Dự thảo Thông tư quy định chi tiết về:

- Điều kiện áp dụng biện pháp phòng vệ thương mại: Xác định các yếu tố cần thiết để khởi xướng điều tra, bao gồm mức độ thiệt hại của ngành sản xuất trong nước do hàng nhập khẩu gây ra.

On February 25, The Ministry of Industry and Trade is currently soliciting feedback on the Draft Circular guiding the implementation of trade remedy measures to protect domestic industries from unfair competition posed by imported goods. This Draft Circular plays a crucial role in ensuring a fair competitive environment and supporting domestic enterprises amid international market pressures.

The Draft Circular aims to clarify the procedures for investigating, applying, and managing trade remedy measures under the Law on Foreign Trade Management. These measures include anti-dumping, countervailing, and safeguard actions to help Vietnamese businesses safeguard their legitimate interests in the context of global economic integration.

The Draft Circular provides detailed regulations on:

- Conditions for applying trade remedy measures: Establishing the necessary criteria for initiating an investigation, including the extent of damage to domestic industries caused by imported goods.

- Quy trình điều tra và ra quyết định: Quy định về thời gian, trình tự và các giai đoạn trong quá trình điều tra phòng vệ thương mại, từ khi nhận đơn yêu cầu đến khi ban hành kết luận.

- Biện pháp tạm thời và chính thức: Điều kiện áp dụng các biện pháp tạm thời trong quá trình điều tra và biện pháp chính thức sau khi có kết luận cuối cùng.

- Cơ chế giám sát và miễn trừ: Hướng dẫn về việc giám sát hiệu lực của các biện pháp phòng vệ thương mại, cơ chế xem xét lại và miễn trừ đối với một số trường hợp đặc biệt.

Dự kiến, Thông tư sẽ có hiệu lực từ Quý III năm 2025, sau khi tiếp nhận ý kiến đóng góp và hoàn thiện nội dung.

- *Investigation and decision-making process: Defining the timeline, procedures, and stages of trade remedy investigations, from filing petitions to issuing final conclusions.*

- *Provisional and definitive measures: Conditions for applying provisional measures during the investigation process and official measures following final determinations.*

- *Monitoring and exemption mechanisms: Guidelines for monitoring the effectiveness of trade remedy measures, review mechanisms, and exemption criteria for special cases.*

The Circular is expected to take effect in Q3 2025, following the public consultation process and finalization of its contents.

#2

Dự thảo Thông tư Quy tắc xuất xứ hàng hóa trong Hiệp định Thương mại tự do (Dự thảo 2)

Draft Circular on Rules of Origin of Goods in the Free Trade Agreement (Draft 2)

Ngày 26 tháng 2, Bộ Công Thương đang lấy ý kiến về Dự thảo Thông tư quy định Quy tắc xuất xứ hàng hóa trong Hiệp định Thương mại tự do (FTA). Dự thảo này nhằm đảm bảo sự thống nhất trong việc áp dụng quy tắc xuất xứ, tạo điều kiện thuận lợi cho doanh nghiệp xuất khẩu và tận dụng tối đa ưu đãi thuế quan trong các hiệp định thương mại.

Dự thảo Thông tư hướng đến các mục tiêu sau:

- Hòa hợp các quy tắc xuất xứ theo cam kết trong các Hiệp định FTA mà Việt Nam tham gia.
- Đơn giản hóa thủ tục cấp và chứng nhận xuất xứ hàng hóa.
- Tạo thuận lợi cho doanh nghiệp trong việc chứng minh nguồn gốc xuất xứ để hưởng ưu đãi thuế quan.
- Ngăn chặn gian lận xuất xứ, đảm bảo tuân thủ quy định thương mại quốc tế.

Dự thảo Thông tư gồm các nội dung chính sau:

- Quy tắc xuất xứ hàng hóa chung: Quy định về tiêu chí xuất xứ như tiêu chí xuất xứ thuần túy (WO), tiêu chí chuyển đổi mã số hàng hóa

On February 26, The Ministry of Industry and Trade is seeking public comments on the Draft Circular regulating the Rules of Origin (ROO) in Free Trade Agreements (FTAs). This draft aims to ensure consistency in the application of origin rules, facilitate export businesses, and maximize tariff preferences under trade agreements.

The Draft Circular is designed to:

- *Harmonize origin rules in accordance with Vietnam's FTA commitments.*
- *Simplify procedures for the issuance and certification of origin.*
- *Facilitate enterprises in proving origin to benefit from preferential tariffs.*
- *Prevent origin fraud and ensure compliance with international trade regulations.*

The Draft Circular covers the following key aspects:

- *General Rules of Origin: Establishes criteria such as Wholly Obtained (WO), Change in Tariff*

(CTC), tiêu chí hàm lượng giá trị khu vực (RVC)...

- Chứng nhận xuất xứ: Hướng dẫn cấp Giấy chứng nhận xuất xứ (C/O) và cơ chế tự chứng nhận xuất xứ đối với doanh nghiệp đủ điều kiện.
- Kiểm tra và xác minh xuất xứ: Quy định về việc kiểm tra hậu kiểm xuất xứ hàng hóa nhằm phát hiện và xử lý các hành vi gian lận thương mại.
- Thủ tục hành chính: Đơn giản hóa quy trình cấp chứng nhận xuất xứ, cho phép doanh nghiệp sử dụng C/O điện tử nhằm rút ngắn thời gian xử lý hồ sơ.

Classification (CTC), Regional Value Content (RVC), etc.

- *Origin Certification: Provides guidance on the issuance of Certificates of Origin (C/O) and self-certification mechanisms for eligible enterprises.*
- *Verification and Inspection: Outlines post-verification procedures to detect and handle fraudulent trade practices.*
- *Administrative Procedures: Simplifies the certification process and promotes the use of electronic C/O to streamline document handling.*

#1

Dự thảo Nghị định về giảm tiền thuê đất năm 2025 **(Dự thảo 2)**

Draft Decree on land rent reduction in 2025 (Draft 2)

Ngày 27 tháng 2, Bộ Tài chính đã công bố Dự thảo Nghị định về việc giảm tiền thuê đất năm 2025 (Dự thảo 2) để lấy ý kiến đóng góp từ các bên liên quan. Dự thảo này nhằm hỗ trợ doanh nghiệp và hộ kinh doanh trước những khó khăn kinh tế, thúc đẩy phục hồi và phát triển sản xuất kinh doanh.

Dự thảo Nghị định hướng đến các mục tiêu:

- Hỗ trợ tài chính cho doanh nghiệp, hộ kinh doanh chịu ảnh hưởng từ tình hình kinh tế khó khăn.
- Giảm gánh nặng chi phí thuê đất, tạo điều kiện duy trì và mở rộng hoạt động sản xuất kinh doanh.
- Đảm bảo chính sách giảm tiền thuê đất được thực hiện minh bạch, đúng đối tượng, góp phần ổn định kinh tế - xã hội.

Dự thảo Nghị định đề xuất các nội dung chính như sau:

- Mức giảm tiền thuê đất: Đề xuất mức giảm từ 30% - 50% tiền thuê đất phải nộp năm 2025, tùy

On February 27, the Ministry of Finance released the second draft of the Decree on Land Rent Reduction for 2025 to gather public feedback. This draft aims to provide financial support to businesses and households facing economic challenges and to foster business recovery and growth.

The Draft Decree aims to:

- Provide financial relief to businesses and households affected by economic difficulties.*
- Reduce land rental costs, enabling businesses to sustain and expand operations.*
- Ensure a transparent and well-targeted policy implementation to stabilize the socio-economic environment.*

The Draft Decree proposes the following key provisions:

- Land Rent Reduction Rates: A proposed reduction of 30% - 50% of land rent payable in*

thuộc vào mức độ ảnh hưởng của doanh nghiệp, hộ kinh doanh.

- Đối tượng áp dụng: Bao gồm tổ chức, cá nhân, hộ gia đình đang thuê đất trực tiếp từ Nhà nước theo quyết định hoặc hợp đồng của cơ quan có thẩm quyền.

- Phạm vi áp dụng: Áp dụng đối với tiền thuê đất phải nộp trong năm 2025, không bao gồm các khoản nợ tiền thuê đất của các năm trước.

- Thủ tục đề nghị giảm tiền thuê đất: Người thuê đất cần nộp hồ sơ đề nghị giảm tiền thuê đất cho cơ quan thuế hoặc cơ quan quản lý đất đai tại địa phương theo quy định.

- Thời gian giải quyết: Dự kiến trong vòng 30 ngày kể từ khi nhận đủ hồ sơ hợp lệ.

2025, depending on the level of impact on businesses and households.

- *Applicable Entities: Organizations, individuals, and households leasing land directly from the State under a government decision or contract.*

- *Scope of Application: Applies to land rent payable in 2025 and does not include outstanding land rent from previous years.*

- *Application Procedure: Lessees must submit a land rent reduction request to the tax authority or local land management agency as per regulations.*

- *Processing Time: Expected to be within 30 days from the date of receiving a complete and valid application.*



SB LAW



Hanoi Head Office

3rd floor, Kinh Do Building, 292 Tay Son,
Trung Liet ward, Dong Da district, Hanoi

Ho Chi Minh City Office

6Flr, PDD Building, No.162 Pasteur Str,
Ben Nghe Ward, District 1, HCMC.



www.sblaw.vn



info@sblaw.vn



+ 84 906 17 17 18

